

CA 1

SS

-Z208

3 1761 11701808

LIBRARY

MAR 23 1979

PARTICIPATE IN THE SECOND-LANGUAGE MONITOR PROGRAM

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

Council of Ministers of Education, Canada

Conseil des ministres de l'Éducation (Canada)

Secretary of State

Secrétaire d'État

Government Publications

GENERAL INFORMATION

THE PROGRAM

Objective

To promote the learning and use of the official languages through the exchange of students who act as second-language monitors

Funding

The Department of the Secretary of State

Administration

The provinces, in conjunction with the Council of Ministers of Education, Canada

THE MONITOR

- The monitor is a full-time postsecondary student.
- The monitor must leave his province of residence as a general rule and enroll full-time in a postsecondary institution in another province during the school year (September 1979 to May 1980).
- A monitor's duties mainly involve helping students with the spoken language, through supplementary non-teaching activities, for six to eight hours per week. These activities will always be conducted under the supervision of a second-language teacher.
- The monitor, in conducting his duties, concentrates on the aural-oral aspects of his mother tongue in order to provide students with an opportunity to practise their second language.
- The monitor receives \$3000 for nine months of participation in the program. He also is reimbursed for the price of one return trip between his province of residence and the host province.
- At the beginning of the 1979-80 school year the monitor will be required to participate in training sessions organized at the provincial or local level to enable him to better understand his role and to provide him with the necessary information concerning the administration of the program.
- The levels at which monitors are placed vary from province to province. Monitors may be assigned to the elementary, secondary or postsecondary level according to the needs of the host province.
- The department of education of the host province will be responsible for placing monitors in educational institutions.

THE EDUCATIONAL INSTITUTION

- The educational institution to which the monitor is assigned will ensure that he performs his duties under the supervision of a regular second-language teacher.
- As far as possible the educational institution will take into consideration the timetable for the monitor's full-time studies when establishing his work schedule.

UNDER NO CIRCUMSTANCES MAY A MONITOR ASSUME THE DUTIES OF A REGULAR TEACHER.

SELECTION OF SECOND-LANGUAGE MONITORS

The Secretariat of the Council of Ministers of Education, Canada, and the provincial departments or ministries of education will ensure that the requirements and criteria listed below are met in the selection of second-language monitors.

- The candidate must, at the time of application, be a Canadian, which means a person who is a citizen of Canada or a landed immigrant. Those students studying in Canada on student visas are not eligible.
- The candidate's mother tongue must be either English or French, except in the case of a candidate who is judged by his department or ministry of education to have acquired one of these languages as his first language.
- All other things being equal, preference will be given to those enrolled in the second year of a three-year program and the second or third year of a four-year program, and in particular to those specializing in a program of studies leading to the teaching of English or French as a second language.
- Each candidate selected must enroll as a full-time student in a postsecondary educational institution (university level in Quebec). The full-time requirements depend on the host institution.
- You are considered to be a resident of the province in which your parents live at the time you apply or, if you qualify as independent, of the province in which you last lived for at least 12 consecutive months, exclusive of any time spent in a postsecondary institution.

An independent student is one who:

- is married and/or
- has two periods of 12 consecutive months in the labour force and/or

(c) has any combination of successful postsecondary schooling and periods in the labour force which add up to four years.

N.B. In (c), a year of schooling means an academic year and a year in the labour force means a period of 12 consecutive months of either working or being available for work.

- Particular Requirements
- In Alberta and Saskatchewan, students must have completed two college-level English courses before they can be admitted to a university. In Alberta, students who do not meet this requirement must take a test to prove their competency.
- Students coming to British Columbia who wish to enroll in the Professional Development Programme or a teacher training program which involves practice teaching, should not apply for the Monitor Program since the conditions of these programs will not permit students to perform their duties as monitors.
- Prince Edward Island and Newfoundland will accept candidates from Quebec who have completed one year of studies at the CEGEP level.
- Applicants from Newfoundland applying for the first time will be given priority over those wishing to participate for a second year.
- No anglophone monitors can be placed in Newfoundland.
- To be a monitor in Newfoundland, the candidate must enroll in a program for which the prerequisite is Newfoundland Grade 11 or the equivalent (Secondary V in Quebec).
- In New Brunswick, Prince Edward Island and Alberta, monitors will be required to carry out their duties for eight months (September to the end of April) and will receive remuneration for eight months only.
- In Quebec, monitors must enroll in a university-level institution.
- Quebec universities, CEGEPs and secondary schools accepting monitors reserve the right to complete the selection process themselves by interviewing candidates approved by the Ministry of Education before accepting them as monitors.
- Quebec accepts both anglophone and francophone candidates.
- To be a monitor in Ontario, a candidate must have successfully completed at least one year of university studies.
- Two years is the maximum length of participation in the program, except in circumstances where a province has not reached its full complement.

OTHER IMPORTANT INFORMATION

- Eligible applicants will be interviewed before the final selection of monitors is made.
- The monitor may be required to enter into a contract or sign a letter of agreement with the educational institution where he will act as a monitor.
- All monies paid to monitors under the terms of this program are considered taxable income according to the provisions of the Income Tax Act.
- Arrangements for compensating work to be performed by the monitor in respect of absence for sickness or other reasons must be made between the educational institution and the monitor concerned.
- Monitors are entirely responsible for arrangements regarding registration, equivalencies and credits towards degrees.
- Successful candidates will be required to participate in information, training or evaluation sessions organized in the province where they are placed as monitors.
- All provinces have the option of accepting applications from candidates who wish to act as monitors in their province of residence.

APPLICATION PROCEDURE

- Application forms are available from provincial coordinators.
- The completed application form, accompanied by photocopies of the required documents, must be submitted to the provincial coordinator of the province of residence.

INTERVIEWS

Each eligible candidate will be advised of the place, date and time of his interview.

COORDINATORS

BRITISH COLUMBIA

Mr. Cyril Fournier

604-887-5902

French Programs Coordinator

Ministry of Education

835 Humboldt Street

Victoria, British Columbia V8V 2M4

ALBERTA

Mr. Roger Mahé

403-427-5538

Coordinator, Second-Language Programs

Students' Finance Board

1100 Park Square

10001 Bellamy Hill

Edmonton, Alberta T5J 2V2

SASKATCHEWAN

Mr. Victor O. L. Lalonde

306-664-5034

Educational Consultant - French

Department of Education

8130 8th Street East

Saskatoon, Saskatchewan S7H 0W2

MANITOBA

Mr. Raymond Hullen

204-786-0126

Bureau de l'Éducation française

Department of Education

509-1181 Portage Avenue

Winnipeg, Manitoba R3G 0T8

ONTARIO

Mr. Roy E. Schatz

416-965-5996

Student Activities and Special Projects Branch

Ministry of Education

19th floor - Mowat Block

Queen's Park

Toronto, Ontario M7A 1L2

QUEBEC

Monsieur Maurice Beaulieu

418-643-4633

Conseiller linguistique

Bureau des sous-ministres

Ministère de l'Éducation

1035, rue de Lacheprotière

Québec, Québec G1R 5A5

NEW BRUNSWICK

Mrs. Viviane Edwards

506-453-2780

National Coordinator

Department of Education

P.O. Box 6000

King's Place

Fredericton, New Brunswick E3B 5H1

NOVA SCOTIA

Mr. John Ardenn

902-424-4239

Assistant Director, Teacher Education

Department of Education

Box 578

Halifax, Nova Scotia B3J 2S9

PRINCE EDWARD ISLAND

Mr. Ronald F. Rice

902-892-3504

Director of Teaching and Instructional Support

Department of Education

P.O. Box 2000

Charlottetown, Prince Edward Island C1A 7N8

NEWFOUNDLAND

Mrs. Marie-Christine Halliday

709-737-2741

Bilingual Programs Coordinator

Curriculum Division

Department of Education

P.O. Box 2017

St. John's, Newfoundland A1C 5R9

SASKATCHEWAN

University of Saskatchewan (Saskatoon)

University of Regina (Regina)

Abel Murray College (Notre Dame) (Winnipeg)

St. Joseph's College (Yorkton)

MANITOBA

Brandon University (Brandon)

University of Manitoba (Fort Garry)

University of Winnipeg (Winnipeg)

College of St-Boniface (Winnipeg)

ONTARIO

Brock University (St. Catharines)

Carleton University (Ottawa)

University of Guelph (Guelph)

Lakehead University (Thunder Bay)

Laurelton University (Sudbury)

McMaster University (Hamilton)

Nipissing University College (North Bay)

University of Ottawa (Ottawa)

Queen's University (Kingston)

St. Paul University (Ottawa)

Collège universitaire de Huron (Huron)

Ryerson Polytechnical Institute (Toronto)

Trent University (Peterborough)

University of Toronto (Toronto)

University of Waterloo (Waterloo)

University of Western Ontario (London)

University of Windsor (Windsor)

York University (Downsview)

Campus (Guelph College (Toronto))

College of Applied Arts and Technology (C.A.A.T. (Ottawa))

Canadore C.A.A.T. (North Bay)

Canibian C.A.A.T. (Sudbury)

Central C.A.A.T. (Scarborough)

Conestoga C.A.A.T. (Kitchener)

Confederation C.A.A.T. (Thunder Bay)

Durham C.A.A.T. (Oshawa)

Frostburg C.A.A.T. (London)

Georgetown C.A.A.T. (Barrie)

George Brown C.A.A.T. (Toronto)

Lambton C.A.A.T. (Sarnia)

Humber C.A.A.T. (Reedville)

Lorain C.A.A.T. (Hillville)

NORTHWEST TERRITORIES

Mr. Gerard Mulders

403-873-7250

Assistant Director

Department of Education

Yellowknife, Northwest Territories X1A 2L9

YUKON TERRITORY

Mrs. Marjorie Almstrom

403-667-5610

Coordinator

French Language Programs

Department of Education

P.O. Box 2703

Whitehorse, Yukon Territory Y1A 2C6

NATIONAL COORDINATOR

Ms. Ginette Belzile

416-964-2551

National Coordinator

Second-Language Monitor Program

Council of Ministers of Education, Canada

252 Bloor Street West, Suite S500

Toronto, Ontario M5S 1V5

POSTSECONDARY INSTITUTIONS WHERE MONITORS MAY ENROLL

BRITISH COLUMBIA

University of Victoria (Victoria)

Simon Fraser University (Burnaby)

University of British Columbia (Vancouver)

British Columbia Institute of Technology (Burnaby)

Capus College (Victoria)

Capus College (Vancouver)

Douglas College (New Westminster)

Vancouver Community College (Vancouver)

Pacific Vocational Institute (Burnaby)

ALBERTA

University of Alberta (Edmonton)

University of Calgary (Calgary)

University of Lethbridge (Lethbridge)

Grant MacEwan Community College (Edmonton)

Lethbridge Community College (Lethbridge)

Mount Royal College (Calgary)

Northern Alberta Institute of Technology (Edmonton)

Southern Alberta Institute of Technology (Calgary)

Foothills St-Jean (Edmonton)

Cameron Lushan College (Camrose)

Fairview College (Fairview)

Medicine Hat College (Medicine Hat)

Olds College (Olds)

Red Deer College (Red Deer)

Grande Prairie Regional College (Grande Prairie)

SASKATCHEWAN

University of Saskatchewan (Saskatoon)

University of Regina (Regina)

Abel Murray College (Notre Dame) (Winnipeg)

St. Joseph's College (Yorkton)

MANITOBA

Brandon University (Brandon)

University of Manitoba (Fort Garry)

University of Winnipeg (Winnipeg)

College of St-Boniface (Winnipeg)

ONTARIO

Brock University (St. Catharines)

Carleton University (Ottawa)

University of Guelph (Guelph)

Lakehead University (Thunder Bay)

Laurelton University (Sudbury)

McMaster University (Hamilton)

Nipissing University College (North Bay)

University of Ottawa (Ottawa)

Queen's University (Kingston)

St. Paul University (Ottawa)

Collège universitaire de Huron (Huron)

Ryerson Polytechnical Institute (Toronto)

Trent University (Peterborough)

University of Toronto (Toronto)

University of Waterloo (Waterloo)

University of Western Ontario (London)

University of Windsor (Windsor)

York University (Downsview)

Campus (Guelph College (Toronto))

College of Applied Arts and Technology (C.A.A.T. (Ottawa))

Canadore C.A.A.T. (North Bay)

Canibian C.A.A.T. (Sudbury)

Central C.A.A.T. (Scarborough)

Conestoga C.A.A.T. (Kitchener)

Confederation C.A.A.T. (Thunder Bay)

Durham C.A.A.T. (Oshawa)

Frostburg C.A.A.T. (London)

Georgetown C.A.A.T. (Barrie)

George Brown C.A.A.T. (Toronto)

Lambton C.A.A.T. (Sarnia)

Humber C.A.A.T. (Reedville)

Lorain C.A.A.T. (Hillville)

NORTHWEST TERRITORIES

Mr. Gerard Mulders

403-873-7250

Assistant Director

Department of Education

Yellowknife, Northwest Territories X1A 2L9

YUKON TERRITORY

Mrs. Marjorie Almstrom

403-667-5610

Coordinator

French Language Programs

Department of Education

P.O. Box 2703

Whitehorse, Yukon Territory Y1A 2C6

NATIONAL COORDINATOR

Ms. Ginette Belzile

416-964-2551

National Coordinator

Second-Language Monitor Program

Council of Ministers of Education, Canada

252 Bloor Street West, Suite S500

Toronto, Ontario M5S 1V5

MOHAWK C.A.A.T. (Hamilton)

Niagara C.A.A.T. (Welland)

Northern C.A.A.T. (Halifax)

St. Clair C.A.A.T. (Windsor)

St. Lawrence C.A.A.T.

Campus: Brockville, Kingston, Cornwall

The South C.A.A.T. (South Ste-Marie)

Sorensen C.A.A.T. (Windsor)

Sheridan C.A.A.T. (Oakville)

Sir Sandford Fleming C.A.A.T. (Peterborough)

Ontario College of Art (Toronto)

Canadian College of Art (Toronto)

QUEBEC

Université Concordia (Montréal)

Campus: Lével, Sir George Williams (Montréal)

Université Laval (Québec)

Université McGill (Montréal)

Université de Montréal (Montréal)

Université de Sherbrooke (Sherbrooke)

Université du Québec à Chicoutimi (Chicoutimi)

Université du Québec à Trois-Rivières (Trois-Rivières)

Université du Québec à Montréal (Montréal)

Université du Québec à Rimouski (Rimouski)

Université Bishop's (Lévesville)

NEW BRUNSWICK

Université de Moncton (Moncton)

Mount Allison University (Sackville)

University of New Brunswick (Fredericton)

Campus: St. John (St. John)

St. Thomas University (Fredericton)

NOVA SCOTIA

Dalhousie University (Halifax)

St. Mary's University (Halifax)

Ansania University (Windsor)

St. Francis Xavier University (Antigonish)

Mount Saint Vincent University (Halifax)

Université Sainte-Anne (Church Point)

King's College (Halifax)

Nova Scotia College of Art and Design (Halifax)

Nova Scotia Institute of Technology (Halifax)

Nova Scotia Teachers College (Truro)

College of Cape Breton (Sydney)

PRINCE EDWARD ISLAND

University of Prince Edward Island (Charlottetown)

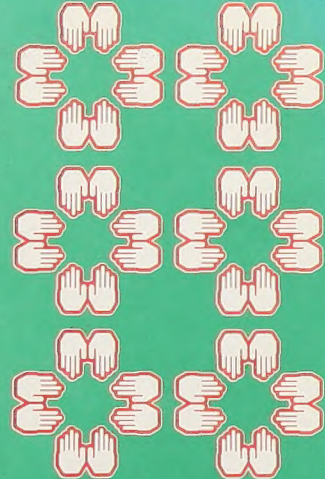
Midland College (Charlottetown)

NEWFOUNDLAND

Memorial University of Newfoundland (St. John's)

Memorial Regional College (Corner Brook)

(Junior Division only)



PARTICIPONS AU PROGRAMME DE MONITEURS DE LANGUE SECONDE

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

LE PROGRAMME

Objectif

Promouvoir l'apprentissage et l'usage des langues officielles par l'échange d'étudiants qui agissent comme moniteurs de langue seconde.

Financement

Le Secrétariat d'État

Administration

Les provinces en liaison avec le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada)

LE MONITEUR

- Il est un étudiant à temps plein de niveau postsecondaire.
- Il quitte généralement sa province de résidence pour s'inscrire à temps plein dans un établissement postsecondaire d'une autre province pendant l'année scolaire (de septembre 1979 à mai 1980).
- Il sert à l'encadrement d'élèves ou d'étudiants s'initiant à la conversation, sous la direction d'un enseignant d'une langue seconde, de six à huit heures par semaine en moyenne, par le moyen d'activités complémentaires.
- Il se concentre sur les aspects auditif et oral de sa langue première pour permettre aux élèves ou aux étudiants un apprentissage pratique de la langue seconde.
- Il reçoit \$3000 pour neuf mois de participation à ce programme. Le prix de voyage aller-retour entre la province de résidence et la province d'accueil lui est aussi remboursé.
- Au début de l'année scolaire 1979-1980, il participe à des stages de formation, organisés au niveau provincial ou local, pour mieux comprendre son rôle et recevoir les renseignements administratifs nécessaires.
- Les niveaux d'intervention des moniteurs varient d'une province à l'autre. Les moniteurs peuvent être affectés à l'élémentaire, au secondaire ou au niveau postsecondaire selon les besoins de la province d'accueil.
- C'est le ministère de l'Éducation de la province d'accueil qui se charge de l'affectation du moniteur à un établissement d'enseignement.

L'ÉTABLISSEMENT D'ENSEIGNEMENT

- Il veille à ce que le moniteur remplisse ses fonctions sous la surveillance et la direction d'un enseignant de langue seconde.
- Il organise, dans la mesure du possible, l'horaire de travail du moniteur en fonction de l'horaire de ses études à temps plein.

EN AUCUN CAS, UN MONITEUR NE REMPLACERA UN ENSEIGNANT DANS SA TÂCHE.

SÉLECTION DES MONITEURS DE LANGUE SECONDE

Le Secrétariat du Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) et les ministères provinciaux de l'Éducation s'assurent de l'application des exigences et des critères suivants dans la sélection des moniteurs de langue seconde:

- Le candidat devra, au moment de sa demande, être Canadien, ce qui signifie être citoyen du Canada ou "immigrant reçu". Les Utilitaires de visas d'étudiant en séjour d'études sont exclus.
- La langue maternelle du candidat sera le français ou l'anglais sauf dans le cas d'un candidat qui, de l'avis du ministère de l'Éducation de sa province, a pour langue première l'une ou l'autre de ces langues.
- A aptitudes égales, la préférence sera donnée aux étudiants de deuxième année d'un programme de trois ans ou à ceux de deuxième ou troisième année d'un programme de quatre ans et, plus particulièrement, à ceux qui poursuivent des études conduisant à l'enseignement du français ou de l'anglais comme langue seconde.
- Le candidat choisi devra s'inscrire à temps plein dans un établissement de niveau postsecondaire (niveau universitaire au Québec). La définition de "l'inscription à temps plein" relève de l'établissement d'accueil.
- L'étudiant est réputé résider dans la province où habitent ses parents lors de la présentation de sa candidature, ou s'il est considéré comme émancipé, dans la dernière province où il a vécu au moins douze mois de suite sans compter le temps passé dans un établissement d'enseignement postsecondaire. Est considéré comme émancipé un étudiant qui (a) est marié et/ou (b) a travaillé pendant deux périodes de 12 mois consécutifs et/ou

(c) combine pour un total de quatre ans des études postsecondaires réussies et des périodes de travail.

N.B. Au paragraphe (c), on entend par année d'études une année scolaire et par année au travail une période de 12 mois consécutifs passée à travailler ou en disponibilité d'emploi.

(6) Exigences particulières

- En Alberta et en Saskatchewan, les étudiants devront avoir suivi deux cours d'anglais au niveau collégial avant d'être admis dans un établissement universitaire. En Alberta, les étudiants qui ne répondent pas à cette exigence devront subir un test à cet effet.
- En Colombie-Britannique, les étudiants qui désirent s'inscrire dans un Programme de développement professionnel ou un programme de formation des maîtres qui exige un stage pratique d'enseignement, ne devront pas faire une demande pour devenir moniteur parce que les exigences de ces programmes ne peuvent leur permettre de remplir leurs fonctions comme moniteur.
- À l'Île-du-Prince-Édouard et à Terre-Neuve, les candidats du Québec qui ont terminé une année de CEGEP seront acceptés.
- Les demandes des résidents de Terre-Neuve candidats pour une deuxième année seront étudiées après celles des résidents qui se présentent pour une première fois.
- Terre-Neuve n'accepte pas de moniteurs anglophones.
- Pour être moniteur à Terre-Neuve, il faut s'inscrire à un programme dont le critère d'admissibilité est une 11e année à Terre-Neuve ou l'équivalent (Secondaire V, au Québec).
- Au Nouveau-Brunswick, à l'Île-du-Prince-Édouard et en Alberta, les moniteurs exercent leurs fonctions pendant huit mois, c'est-à-dire de septembre à la fin avril, et ne sont rémunérés que pour ces huit mois.
- Au Québec, les moniteurs doivent s'inscrire dans un établissement de niveau universitaire.
- Les universités, les Cégeps et les écoles secondaires du Québec qui accueillent des moniteurs se réservent le droit de compléter le processus de sélection en interviewant eux-mêmes les candidats proposés par le ministère de l'Éducation, avant de les accepter en tant que moniteurs.
- Le Québec accueille à la fois des candidats anglophones et francophones.
- Pour exercer la fonction de moniteur en Ontario, il faut avoir complété avec succès au moins une année d'études au niveau universitaire.
- La limite de participation au programme est fixée à deux années, sauf dans le cas où une province n'a pu atteindre son contingent.

AUTRES RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

- Avant la sélection finale des moniteurs, les candidats admissibles devront se présenter à une entrevue.
- On pourra exiger que le moniteur signe un contrat ou une entente avec l'établissement d'enseignement où il exercera ses fonctions.
- Tous fonds versés aux moniteurs dans le cadre de ce programme sont considérés comme revenu imposable aux termes de la Loi de l'impôt sur le revenu.
- Les dispositions pour la compensation du travail non effectué par suite d'absence pour maladie ou autres raisons seront à déterminer par l'établissement d'enseignement et le moniteur.
- Le moniteur est entièrement responsable de son inscription et de l'obtention des équivalences et des crédits pour la poursuite de ses études.
- Les candidats choisis devront suivre les stages d'information, de formation et d'évaluation organisés dans la province où ils sont affectés.
- Toutes les provinces ont la possibilité d'accepter les candidatures d'un certain nombre de personnes désireuses d'exercer leurs fonctions de moniteur dans leur province de résidence.

CANDIDATURES-MARCHE À SUIVRE

- On peut obtenir les formules de demande en écrivant aux coordonnateurs provinciaux.
- Le candidat doit envoyer la formule de demande, dûment remplie, ainsi que les photocopies des documents exigés au coordonnateur de sa province de résidence.

ENTREVUES

Chaque candidat admissible sera avisé du lieu, de la date et de l'heure de sa entrevue.

COORDONNATEURS

COLOMBIE-BRITANNIQUE
Monsieur C. Fournier
French Programs Coordinator
Ministry of Education
835 Humboldt Street
Victoria, British Columbia V8V 2M4

ALBERTA
Monsieur Roger Mahé
Coordonnateur, Programmes Langues Secondes
Students' Finance Board
1100 Park Square
10001 Bellamy Hill
Edmonton, Alberta T5J 2V2

SASKATCHEWAN
Monsieur Victor O.L. Lalonde
Conseiller pédagogique
Ministère de l'Éducation
8180 - 8e Rue est
Saskatoon, Saskatchewan S7H 0W2

MANITOBA
Monsieur Raymond Hullen
Bureau de l'Éducation française
Ministère de l'Éducation
509-1181 avenue du Portage
Winnipeg, Manitoba R3G 0T3

ONTARIO
Monsieur Roy E. Schatz
416-965-5996
Direction des Services aux élèves et des projets spéciaux
Ministère de l'Éducation
19e étage - Edifice Mowat
Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1L2

QUEBEC
Monsieur Maurice Beaulieu
Conseiller linguistique
Bureau des sous-ministres
Ministère de l'Éducation
1035, rue de Lacheprotière
Québec, Québec G1R 5A5

NOUVEAU-BRUNSWICK
Madame Viviane Edwards
Coordonnatrice en Langues Secondes
Ministère de l'Éducation
P.O. Box 6000
King's Place
Fredericton, Nouveau-Brunswick E3B 5H1

NOUVELLE-ÉCOSSE
Mr. John Ardenne
Assistant Director, Teacher Education
Department of Education
Box 578
Halifax, Nova Scotia B3J 2S9

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD
Mr. Ronald F. Rice
Director of Teaching and Instructional Support
Department of Education
P.O. Box 2000
Charlottetown, Prince Edward Island C1A 7N8

TERRE-NEUVE
Madame Marie-Christine Halliday
709-737-2741
Coordonnatrice des Programmes bilingues
Curriculum Division
Department of Education
P.O. Box 2017
St. John's, Newfoundland A1C 5R9

Les candidats des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon doivent s'adresser aux personnes suivantes pour obtenir des renseignements et des formules de demande:

TERRITOIRES DU NORD-OUEST
Mr. Gerard Mulders
403-873-7250
Assistant Director
Department of Education
Yellowknife, Northwest Territories X1A 2L9

YUKON
Mrs. Marjorie Almstrom
403-667-5610
Coordinator
French Language Programs
Department of Education
P.O. Box 2703
Whitehorse, Yukon Territory Y1A 2C6

COORDONNATEUR CANADIEN
Madame Ginette Belzile
416-964-2551
Coordonnatrice canadienne
Programmes de moniteurs de langue
Conseil des ministres de l'Éducation (Canada)
252, rue Bloor ouest, Bureau S500
Toronto, Ontario M5S 1V5

ÉTABLISSEMENTS D'ENSEIGNEMENT POSTSECONDAIRE OU LES MONITEURS PEUVENT ÉTUDIER

COLOMBIE-BRITANNIQUE
University of Victoria (Victoria)
Simon Fraser University (Burnaby)
University of British Columbia (Vancouver)
British Columbia Institute of Technology (Burnaby)
Camosun College (Victoria)
Capilano College (Vancouver)
Douglas College (New Westminster)
Vancouver Community College (Vancouver)
Pacific Vocational Institute (Burnaby)

ALBERTA
University of Alberta (Edmonton)
University of Calgary (Calgary)
University of Lethbridge (Lethbridge)
Grant MacEwan Community College (Edmonton)
Lebanidge Community College (Lethbridge)
Manitowish Community College (Calgary)
Northern Alberta Institute of Technology (Edmonton)
Southern Alberta Institute of Technology (Calgary)
Faculty St-Jean (Edmonton)
Camrose Lutheran College (Camrose)
Fairview College (Fairview)
Medicine Hat College (Medicine Hat)
Olds College (Olds)
Red Deer College (Red Deer)
Grande Prairie Regional College (Grande Prairie)

SASKATCHEWAN
University of Saskatchewan (Saskatoon)
University of Regina (Regina)
Aldred Murray College Notre Dame (Weyburn)
St. Joseph's College (Yorkton)

MANITOBA
Brandon University (Brandon)
University of Manitoba (Fort Garry)
University of Winnipeg (Winnipeg)
College de St-Basile (Winnipeg)

ONTARIO
Brock University (St. Catharines)
Carleton University (Ottawa)
University of Guelph (Guelph)
Lakehead University (Thunder Bay)
University of Laurentian (Sudbury)
McMaster University (Hamilton)
Nipissing University College (North Bay)
University of Ottawa (Ottawa)
Queen's University (Kingston)
St. Paul University (Ottawa)
Collège universitaire de Hearst (Hearst)
Huron Polytechnical Institute (Toronto)
Trent University (Peterborough)
University of Toronto (Toronto)
University of Waterloo (Waterloo)
University of Western Ontario (London)
University of Windsor (Windsor)
York University (Downsview)

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD
University of Prince Edward Island (Charlottetown)
Holland College (Charlottetown)

TERRE-NEUVE
Memorial University of Newfoundland (St. John's)
Memorial Regional College (Corner Brook)
(Junior Division only)

NOUVEAU-BRUNSWICK
University of New Brunswick (Moncton)
Mount Allison University (Sackville)
University of New Brunswick (Fredericton)
Campus St. John (St. John)
St. Thomas University (Fredericton)

NOUVELLE-ÉCOSSE
Dalhousie University (Halifax)
St. Mary's University (Halifax)
Acadia University (Wolfville)
St. Francis Xavier University (Antigonish)
Mount St. Vincent University (Halifax)
University of Saint-Anne (Church Point)
King's College (Halifax)
Nova Scotia College of Art and Design (Halifax)
Nova Scotia Institute of Technology (Halifax)
Nova Scotia Teachers College (Truro)
College of Cape Breton (Sydney)

MOHAWK C.A.A.T. (Hamilton)
Niagara C.A.A.T. (Welland)
Northern C.A.A.T. (Halifax)
St. Clair C.A.A.T. (Windsor)
St. Lawrence C.A.A.T.
Campus Brockville (Kingston, Cornwall)
The South C.A.A.T. (St. John's, St. Mary's)
Seneca C.A.A.T. (Welland)
Sheridan C.A.A.T. (Oakville)
St. Basil's Fleming C.A.A.T. (Peterborough)
Ontario College of Art (Toronto)
Canadian Chiropractic College (Toronto)

QUEBEC
Université Concordia (Montréal)
Campus: Laval, St. George Williams (Montréal)
Université Laval (Québec)
Université McGill (Montréal)
Université de Montréal (Montréal)
Université de Sherbrooke (Sherbrooke)
Université du Québec à Chicoutimi (Chicoutimi)
Université du Québec à Trois-Rivières (Trois-Rivières)
Université du Québec à Montréal (Montréal)
Université du Québec à Rimouski (Rimouski)
Université Bishop's (Lennoxville)

NOUVEAU-BRUNSWICK
Université de Moncton (Moncton)
Mount Allison University (Sackville)
University of New Brunswick (Fredericton)
Campus St. John (St. John)
St. Thomas University (Fredericton)

NOUVELLE-ÉCOSSE
Dalhousie University (Halifax)
St. Mary's University (Halifax)
Acadia University (Wolfville)
St. Francis Xavier University (Antigonish)
Mount St. Vincent University (Halifax)
University of Saint-Anne (Church Point)
King's College (Halifax)
Nova Scotia College of Art and Design (Halifax)
Nova Scotia Institute of Technology (Halifax)
Nova Scotia Teachers College (Truro)
College of Cape Breton (Sydney)

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD
University of Prince Edward Island (Charlottetown)
Holland College (Charlottetown)

TERRE-NEUVE
Memorial University of Newfoundland (St. John's)
Memorial Regional College (Corner Brook)
(Junior Division only)

NOUVEAU-BRUNSWICK
University of New Brunswick (Moncton)
Mount Allison University (Sackville)
University of New Brunswick (Fredericton)
Campus St. John (St. John)
St. Thomas University (Fredericton)

NOUVELLE-ÉCOSSE
Dalhousie University (Halifax)
St. Mary's University (Halifax)
Acadia University (Wolfville)
St. Francis Xavier University (Antigonish)
Mount St. Vincent University (Halifax)
University of Saint-Anne (Church Point)
King's College (Halifax)
Nova Scotia College of Art and Design (Halifax)
Nova Scotia Institute of Technology (Halifax)
Nova Scotia Teachers College (Truro)
College of Cape Breton (Sydney)